



Mode d'emploi

## Systemes de support A-dec 300

Pack assistant 351, 352 et 353

Support central et crachoir 362 et 363

## Copyright

Copyright 2021 A-dec, Inc. Tous droits réservés.

A-dec, Inc. ne donne aucune garantie quant à ce document, y compris, notamment, aucune garantie tacite de qualité commerciale et d'adaptation à un but particulier. A-dec, Inc. ne peut être tenue pour responsable de toute erreur contenue dans ce document ou de tout autre dommage lié indirectement à la livraison, la performance ou l'utilisation de ce matériel. Les informations figurant dans ce document sont sujettes à modification sans préavis. En cas de problèmes constatés dans la documentation, merci de nous les signaler par écrit. A-dec, Inc. ne garantit pas que ce document sera dépourvu d'erreurs.

Aucune partie de ce document ne peut être copiée, reproduite, modifiée ou transmise sous aucune forme ou par un moyen quelconque, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'enregistrement ou tout système de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable d'A-dec, Inc.

## Marques de fabrique et autres droits de propriété intellectuelle

A-dec, le logo A-dec, A-dec Inspire, Cascade, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC, Radius et reliablecreativesolutions sont des marques d'A-dec, Inc. déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. A-dec 500, A-dec 400, A-dec 300, A-dec 200 et EasyFlex sont également des marques d'A-dec, Inc. Aucune des marques déposées ou des appellations commerciales citées dans ce document ne peut être reproduite, copiée ou manipulée, de quelque manière que ce soit, sans l'autorisation écrite explicite de son propriétaire.

Certains symboles et icônes du clavier sont la propriété d'A-dec, Inc. L'utilisation de ces symboles ou icônes, en tout ou partie, sans le consentement écrit explicite d'A-dec, Inc., est strictement interdite.

## Informations réglementaires et garantie

Pour obtenir des informations relatives à la réglementation et à la garantie A-dec, consulter le document *Informations réglementaires, caractéristiques techniques et garantie* (réf. 86.0221.01) disponible dans le Centre de ressources du site [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).

## Entretien

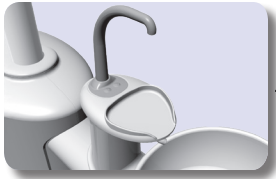
Pour toute information sur l'entretien des produits, contactez le distributeur A-dec agréé le plus proche. Pour en savoir plus sur l'entretien ou trouver le distributeur agréé le plus proche, contactez A-dec au 1.800.547.1883 depuis les États-Unis et le Canada ou au 1.503.538.7478 dans le reste du monde, ou visitez le site [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).

## Modèles et versions des produits abordés dans ce document

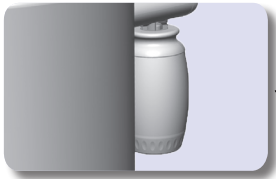
Modèle	Version	Description
351	A, B	Pack assistant
352/353	A	Pack assistant
362/363	A	Support central et crachoir

# Schéma détaillé

Rinçage du bol et  
remplissage du  
gobelet..... 6



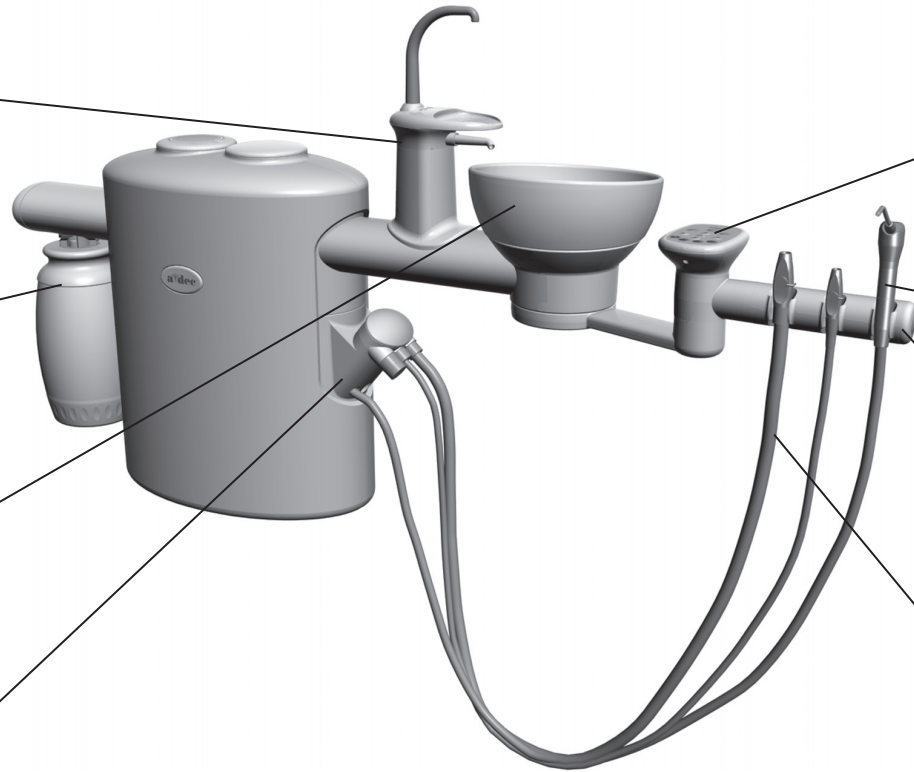
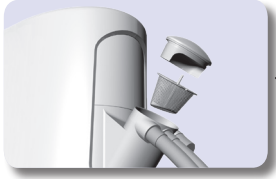
Bouteille d'eau ..... 10



Bol du crachoir .....6



Collecteur de  
solides ..... 16



Clavier .....2



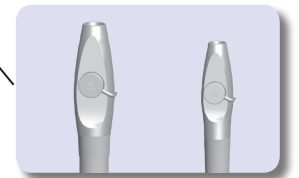
Seringue .....3



Réglage du porte-  
instruments .....4



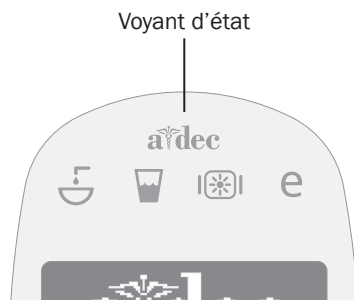
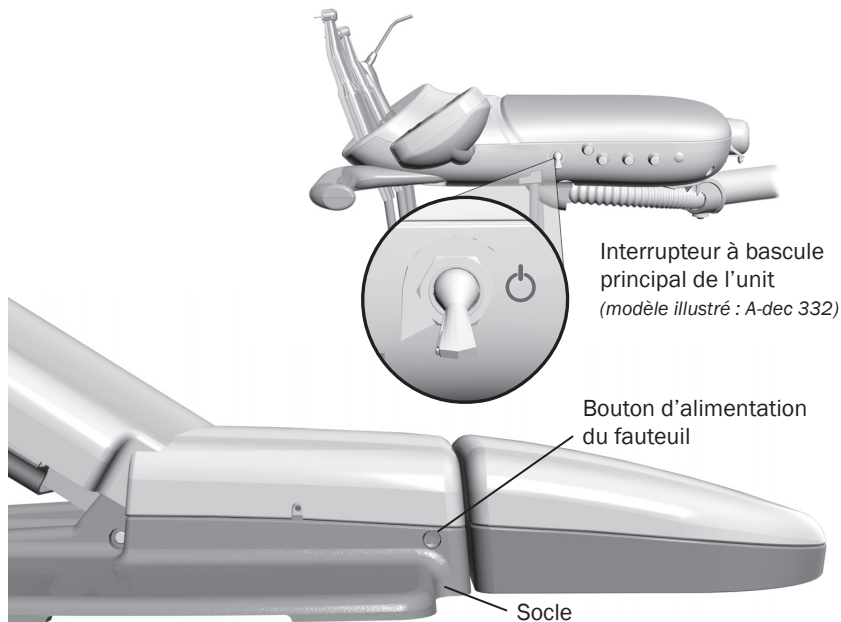
HVE/canule  
à salive.....5



Fonctionnement et réglage ..... 2  
Nettoyage et entretien..... 9  
Caractéristiques techniques ..... 17

# Fonctionnement et réglage

## Marche/Arrêt



**REMARQUE** A-dec recommande d'effectuer un traitement de choc sur le circuit d'eau des unités dentaires avant d'utiliser le système pour la première fois. Pour plus d'informations, consulter la section « Entretien du circuit d'eau », à la page 10.

### Interrupteur à bascule principal

Utiliser l'interrupteur à bascule principal pour allumer ou éteindre l'unité ou les arrivées d'eau et d'air. En général, cet interrupteur se trouve sur l'unité, mais il peut également se trouver sur le support central ou le boîtier de sol sur les fauteuils sans unité.

Si le système n'est pas sous tension, vérifier que le bouton d'alimentation du fauteuil est enfoncé. L'alimentation du fauteuil doit être activée pour pouvoir contrôler l'alimentation du système avec l'interrupteur à bascule principal.

### Quand couper l'alimentation

Pour économiser de l'énergie, couper l'alimentation en fin de journée de travail et pendant les périodes d'inutilisation prolongée.

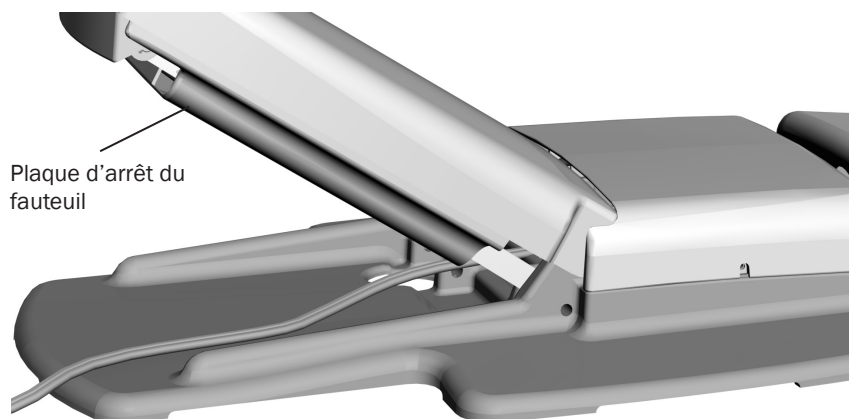
### Claviers et voyant d'état

Le logo A-dec situé sur le clavier s'allume lorsque le système est sous tension et prêt à être utilisé. Si le voyant d'état clignote, cela peut indiquer que le mouvement du fauteuil est interrompu en raison du déclenchement d'une fonction de sécurité. Pour en savoir plus, se reporter à la section « Fonctions de sécurité du fauteuil » à la page 3.

Pour des informations détaillées sur les fonctions du clavier, se reporter au mode d'emploi qui accompagne l'unité.



## Fonctions de sécurité du fauteuil



Les fauteuils et units A-dec sont dotés de plusieurs fonctions conçues pour renforcer la sécurité. Lorsqu'ils sont activés, les interrupteurs d'arrêt peuvent interrompre le fonctionnement du fauteuil ou l'immobiliser. Pour garantir une amplitude de mouvement totale du fauteuil :

- Retirer les éventuels obstacles se trouvant sous le fauteuil et les modules attachés.
- Éviter d'appuyer sur le disque de la pédale de commande ou le levier.
- Ranger correctement les instruments dans leur support.

### Si le fauteuil s'arrête de façon inattendue

Vérifier les points ci-dessus pour corriger le problème. Si un objet entrave le mouvement vers le bas, utiliser le clavier ou la pédale pour lever le fauteuil et retirer l'obstacle.

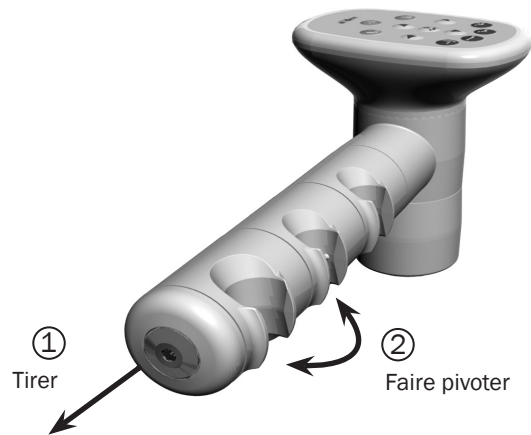


Pour installer l'embout de la seringue A-dec, exercer une pression sur l'embout jusqu'à ce que deux clics retentissent. Appuyer simultanément sur les deux boutons d'activation du jet d'air/d'eau.



**IMPORTANT** Pour des instructions détaillées sur l'utilisation, le réglage du débit et l'entretien de la seringue, se reporter au *mode d'emploi Seringues A-dec* (réf. 85.0680.01).

## Porte-instruments

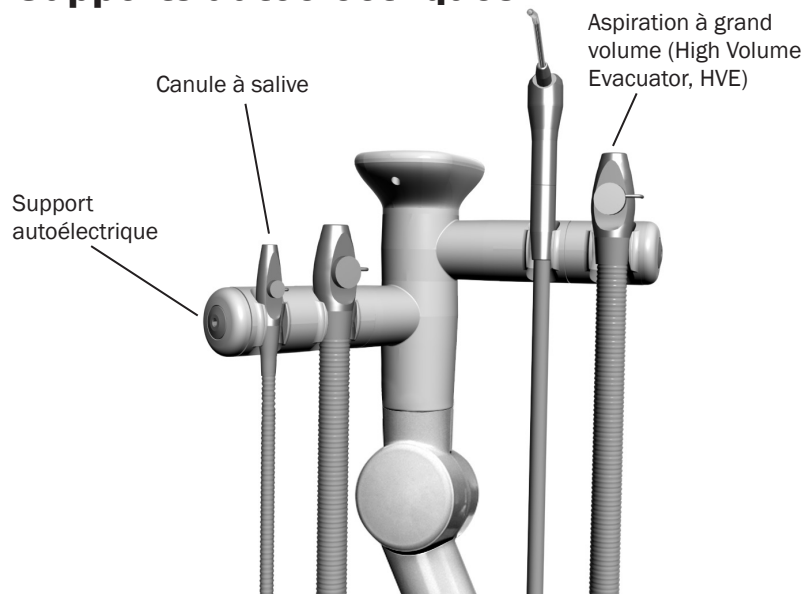


Les porte-instruments tournent de manière indépendante pour permettre le positionnement personnalisé de chaque instrument. Pour repositionner un support, tirer légèrement dessus de manière à l'écarter du support adjacent, le faire tourner dans la position souhaitée, puis le relâcher.



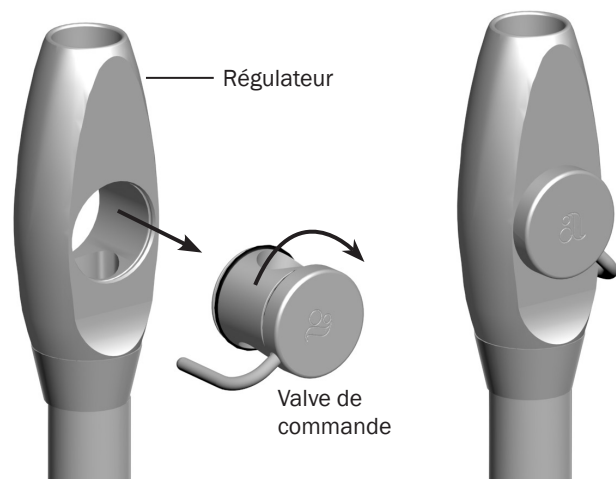
**ATTENTION** Ne pas tourner le support sans l'écarter du support adjacent, au risque d'endommager le mécanisme.

## Supports autoélectriques



Avec un système d'aspiration situé à côté du fauteuil et des supports autoélectriques, enlever le HVE ou la canule à salive du support et ouvrir la valve pour activer l'aspiration. Remettre l'instrument dans son support pour désactiver l'aspiration.

## Conversion gauche/droite du HVE et de la canule à salive



Pour convertir HVE et la canule à salive standards de façon à les adapter pour un utilisateur gaucher, sortir la valve de commande du régulateur en poussant dessus, la faire pivoter à 180°, puis la remettre en place.

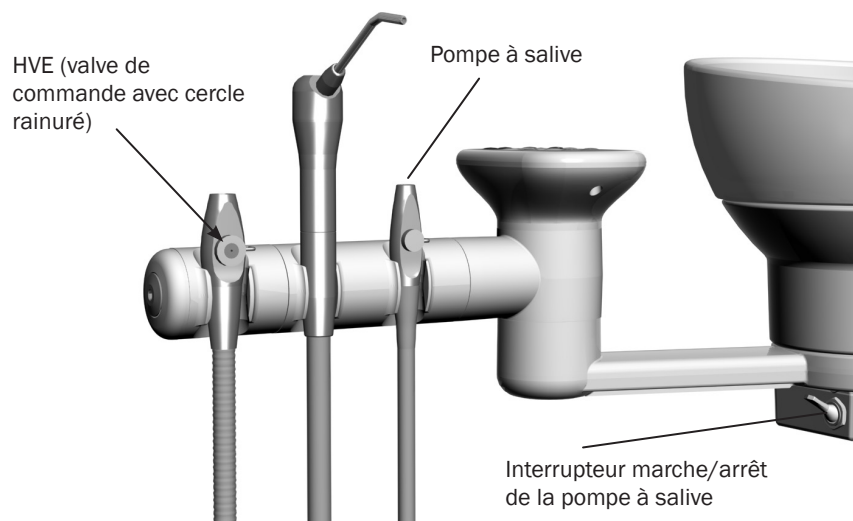


**REMARQUE** Veiller à réinstaller la valve du même côté que le régulateur. Dans le cas contraire, le HVE et la canule à salive ne fonctionneront pas correctement.



**ATTENTION** Ne jamais essayer de retirer la valve du HVE en présence d'un AVS. Dans cette configuration, le HVE est relié au flexible en permanence et ne peut être retiré (voir ci-dessous).

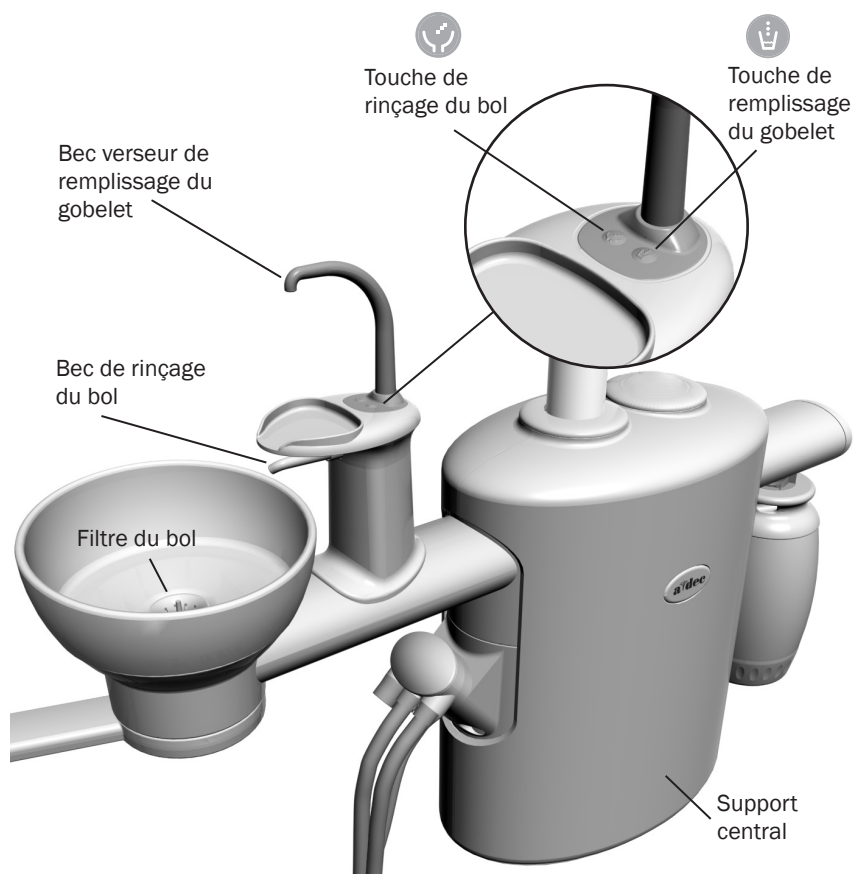
## Système d'aspiration d'air (Air Vacuum System, AVS)



Le AVS en option comprend un générateur d'aspiration autonome. Dans cette configuration, le régulateur du HVE est relié au flexible en permanence et ne peut être retiré.

Pour activer le système d'aspiration de la canule à salive, utiliser l'interrupteur marche/arrêt.

## Fonctions du crachoir



## Rinçage du bol et remplissage du gobelet

Utiliser les touches situées sous le bec verseur de remplissage du gobelet ou sur le clavier pour contrôler les fonctions de rinçage du bol et de remplissage du gobelet. Les touches conviennent à la fois pour un fonctionnement programmé et manuel.

Bouton	Description et réglages d'usine
--------	---------------------------------



### Fonctionnement du rinçage du bol :

- Appuyer brièvement sur la touche de rinçage du bol pour activer le fonctionnement minuté. Le réglage d'usine par défaut est un rinçage de 30 secondes.
- Appuyer deux fois en moins de deux secondes sur la touche de rinçage du bol pour passer en mode de fonctionnement continu. Appuyer de nouveau brièvement sur la touche pour l'interrompre.
- Maintenir la touche de rinçage du bol enfoncée pour un fonctionnement manuel.



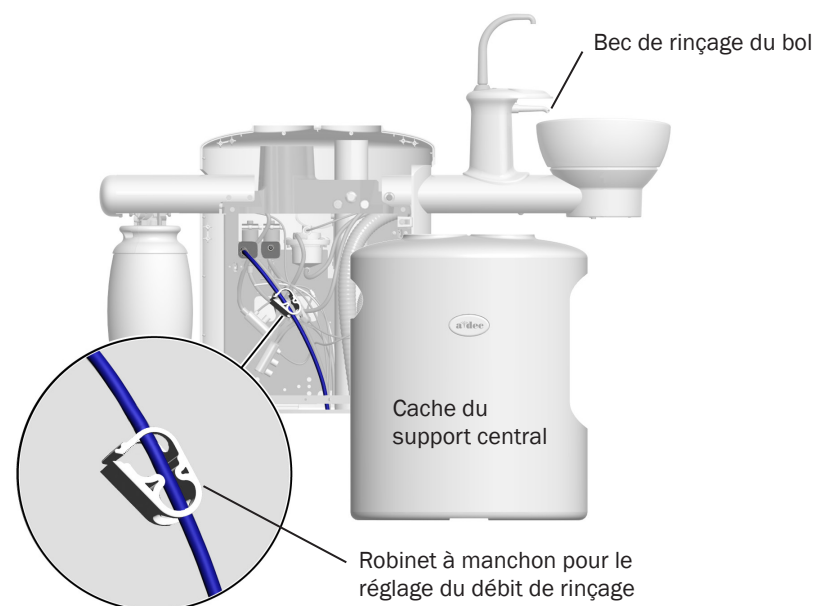
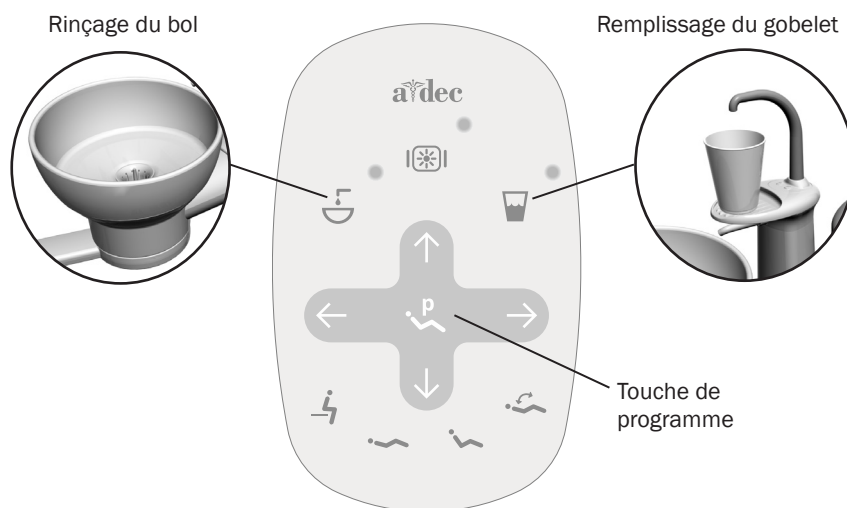
### Fonctionnement du remplissage du gobelet :

- Appuyer brièvement sur le bouton de remplissage du gobelet pour un fonctionnement minuté. Le pré-réglage en usine correspond à un remplissage de 2,5 secondes.
- Maintenir le bouton de remplissage du gobelet enfoncé pour un fonctionnement manuel.

Remarque : Les symboles des claviers sont la propriété d'A-dec Inc.




## Fonctions du crachoir (suite)



### Programmation du temps de rinçage du bol et de remplissage du gobelet

Pour reprogrammer les fonctions minutées de rinçage du bol ou de remplissage du gobelet :

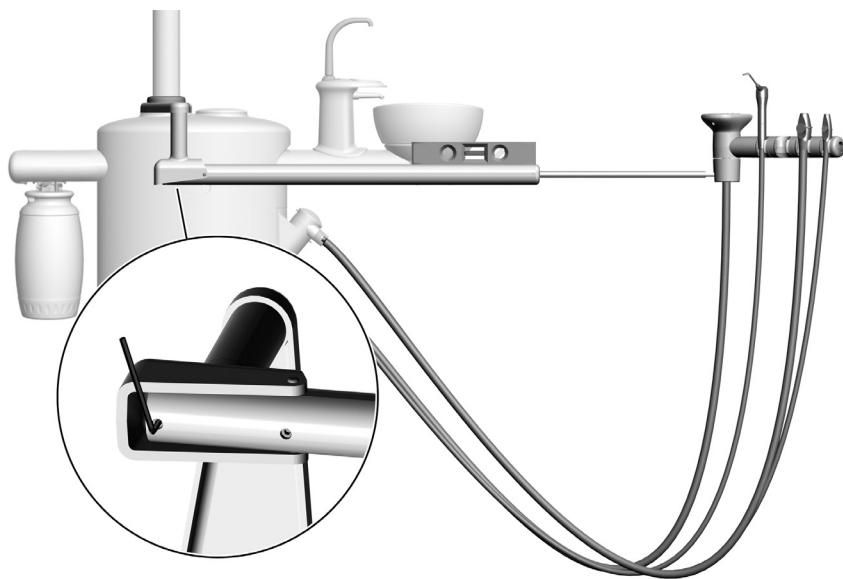
1. Appuyer  sur le clavier, ou maintenir enfoncées les touches de remplissage du gobelet et de rinçage du bol situées sous le bec verseur de remplissage du gobelet. Lorsqu'un bip retentit, relâcher les touches.
2. Dans un délai de cinq secondes, maintenir enfoncée la touche de remplissage du gobelet ou de rinçage du bol pendant la durée souhaitée.
3. Relâcher la touche. Trois bips confirment la nouvelle programmation.

### Réglage du débit de rinçage du bol

La fonction de rinçage du bol doit fournir assez d'eau pour pouvoir rincer entièrement le bol du crachoir. Si le débit n'est pas suffisant, il est possible de le régler au niveau du support central :

1. Retirer le cache latéral du support central en tirant les bords inférieurs de celui-ci vers l'extérieur.
2. Lorsque la fonction de rinçage du bol est en marche, serrer le robinet-vanne à manchon déformable afin de réduire le débit. Desserrer le robinet pour augmenter le débit.
3. Pour un rinçage optimal, régler le débit en tournant le bec verseur de rinçage du bol.

## Réglage du bras télescopique



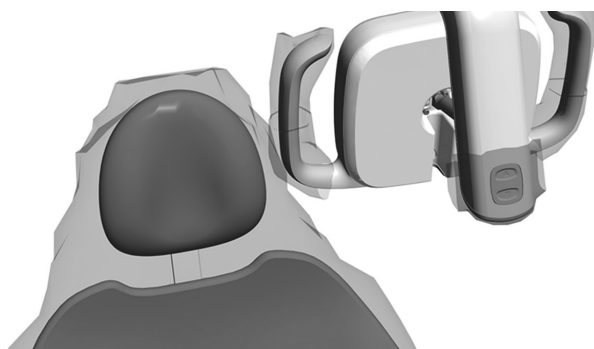
Pour mettre à niveau le bras télescopique :

1. Déplier le bras.
2. Repérer la vis de réglage située sous le bras télescopique.
3. À l'aide d'une clé à six pans de 3 mm (1/8 po), serrer la vis de pression dans le sens horaire afin d'augmenter la tension, et dans le sens antihoraire pour la diminuer.

# Nettoyage et entretien

---

## Protections



**REMARQUE** Pour une utilisation et une mise au rebut appropriées des protections, se reporter aux instructions fournies par le fabricant.

---

A-dec recommande l'utilisation de protections pour toutes les surfaces de contact et de transfert concernées. Les surfaces de contact sont les zones en contact avec les mains, et qui deviennent des points potentiels de contamination croisée durant les interventions dentaires. Les surfaces de transfert sont les surfaces qui sont contaminées au contact des instruments et autres objets inertes.

Aux États-Unis, ces protections doivent être fabriquées dans le respect des Translation (Current Good Manufacturing Practice, CGMP) préconisées et certifiées par l'agence américaine de surveillance des aliments et des médicaments (U.S. Food and Drug Administration, USFDA). En dehors des États-Unis, il convient de se référer aux réglementations applicables aux dispositifs médicaux de chaque pays.

---



**IMPORTANT** Des recommandations relatives au nettoyage et à la désinfection chimique des surfaces de contact et de transfert (lorsque des protections ne peuvent être utilisées ou sont abîmées) sont fournies dans le *Guide de stérilité du matériel A-dec* (réf. 85.0696.01).

---

## Entretien du circuit d'eau



Bouteille du système d'eau propre



A-dec recommande d'effectuer un traitement de choc sur le circuit d'eau de l'unit avant d'utiliser le système pour la première fois.

Pour l'entretien régulier du circuit d'eau, A-dec recommande un protocole en trois parties : utilisation continue de comprimés de traitement du circuit d'eau A-dec ICX®, surveillance régulière de la qualité de l'eau de l'unit et traitement de choc.



**IMPORTANT** Pour obtenir des informations détaillées sur le maintien d'une qualité d'eau satisfaisante dans votre système, consulter les modes d'emploi fournis avec les pastilles ICX et la bouteille du système d'eau propre :

*A-dec ICX*..... réf. 86.0613.01

*Système d'eau propre A-dec*..... réf. 86.0609.01

*Guide d'entretien du circuit d'eau* ..... réf. 85.0983.01

## Crachoir et évacuation



### Becs verseurs et bol

Les becs verseurs arrondis et le bol lisse du crachoir sont faciles à nettoyer. Veiller à vider et à nettoyer le filtre du bol à chaque nettoyage du crachoir.



**ATTENTION** Ne jamais retirer les becs verseurs pour nettoyer le crachoir. Cela permet d'éviter que les solutions de nettoyage n'endommagent le matériel et ne contaminent l'eau de remplissage du gobelet.



**ATTENTION** Ne pas vider pas le filtre du collecteur de solides ni le filtre du bol dans le crachoir, au risque d'en boucher l'évacuation. Jeter les résidus dans un conteneur pour déchets contaminés prévu à cet effet conformément aux réglementations en vigueur dans le pays. Après le nettoyage, toujours installer le filtre dans le bol du crachoir pour éviter que des débris bouchent l'évacuation.

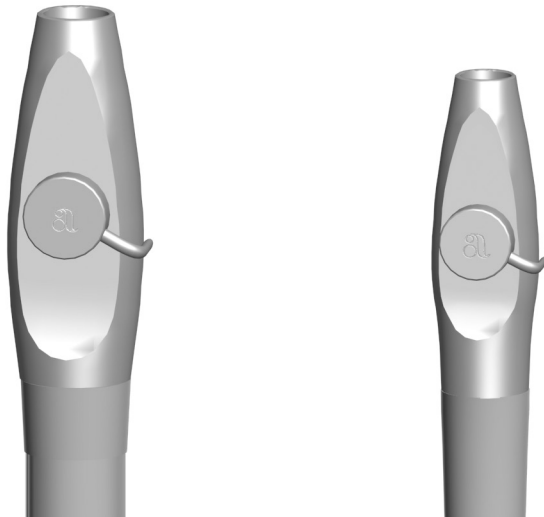
### Tuyau pour le drainage par gravité

À la fin de chaque journée, rincer le crachoir afin d'éliminer les débris des tuyaux d'évacuation flexibles. Si le crachoir n'est pas rincé régulièrement, des débris peuvent s'accumuler et entraver la bonne évacuation. Pour rincer le crachoir, mettre le rinçage du bol en marche pendant 60 secondes environ.

### Pièces détachées

Pour procéder au remplacement du filtre du bol du crachoir, contacter un distributeur A-dec agréé et commander la pièce n° 75.0035.03 (lot de cinq).

## Stérilisation du régulateur du HVE et de la canule à salive



**REMARQUE** Les conduites d'aspiration doivent être rincées à la fin de chaque journée ou plus fréquemment selon les protocoles de votre clinique.

En cas d'utilisation de protections pour protéger le régulateur du HVE et de la canule à salive, les remplacer après chaque patient. Nettoyer et désinfecter ces instruments à la fin de chaque journée de travail ou après chaque patient si les protections sont endommagées. À défaut de protections ou en cas de chirurgie orale, toujours nettoyer et désinfecter ces instruments après chaque patient.

### Nettoyage et désinfection

Pour nettoyer et désinfecter le régulateur du HVE et de la canule à salive sans le déconnecter du système d'aspiration :



**ATTENTION** Nettoyer le régulateur dès que possible après avoir traité chaque patient. Ne pas laisser de sang ou des débris sécher sur les instruments. S'il n'est pas possible de le nettoyer immédiatement, garder le régulateur humide.

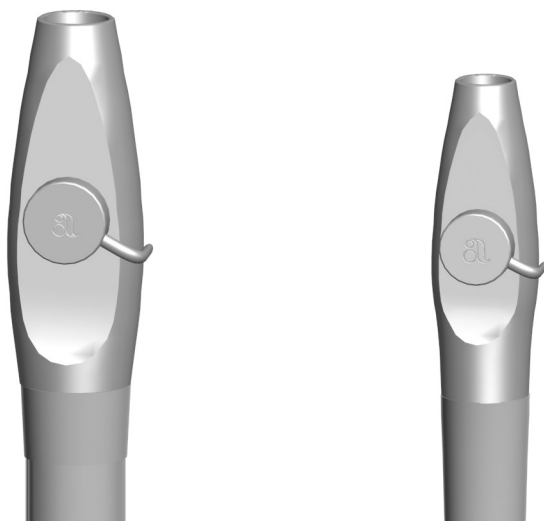


**REMARQUE** Utiliser un désinfectant de niveau intermédiaire de qualité hospitalière enregistré par l'EPA comprenant une allégation tuberculocide avec l'une des compositions suivantes : formulation phénolique à base d'eau à haute dilution ou composé d'ammonium quaternaire avec moins de 25 % d'isopropanol.



**REMARQUE** En cas d'utilisation d'une solution en spray, vaporiser sur un chiffon doux et peu pelucheux pour appliquer la solution sur le régulateur.

## Stérilisation du régulateur du HVE et de la canule à salive (suite)



1. Retirer l'embout d'aspiration du régulateur du HVE ou de la canule à salive. Jeter les embouts d'aspiration à usage unique.
2. Nettoyer le régulateur pour éliminer les salissures visibles à l'aide d'une lingette désinfectante ou d'une solution en spray. Maintenir le régulateur humide en respectant le temps de contact recommandé par le fabricant. Répéter l'opération, si nécessaire, jusqu'à ce que le régulateur soit visiblement propre.
3. Désinfecter le régulateur à l'aide d'une nouvelle lingette désinfectante ou d'une solution en spray. Maintenir le régulateur humide en respectant le temps de contact recommandé par le fabricant.
4. Laisser le régulateur sécher à l'air libre.
5. Actionner plusieurs fois les valves du HVE et de la canule à salive pour s'assurer qu'elles tournent correctement.



**REMARQUE** Les régulateurs A-dec résistent à la chaleur induite par la stérilisation. Les utilisateurs peuvent ainsi choisir la méthode de stérilisation qu'ils préfèrent.

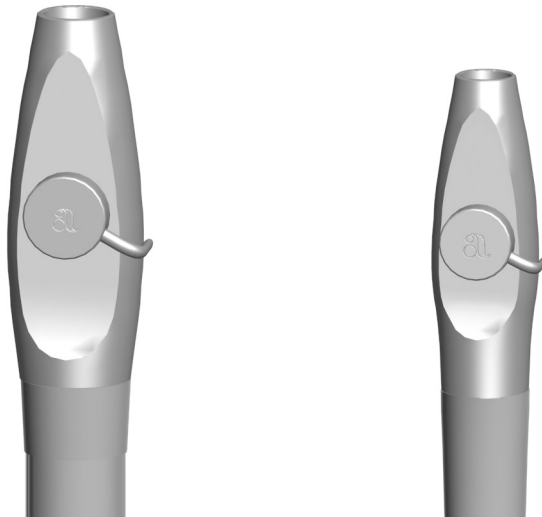
### Entretien régulier et stérilisation

Pour effectuer l'entretien régulier et la stérilisation de HVE et de la canule à salive lorsqu'elles sont débranchées du système d'aspiration (à une fréquence déterminée par l'utilisateur) :



**ATTENTION** Nettoyer le régulateur dès que possible après avoir traité chaque patient. Ne pas laisser de sang ou des débris sécher sur les instruments. S'il n'est pas possible de le nettoyer immédiatement, garder le régulateur humide.

## Stérilisation du régulateur du HVE et de la canule à salive (suite)



1. Retirer le régulateur de la conduite d'aspiration en l'éloignant du cordon au niveau du manchon.
2. Démontez le régulateur en poussant la valve de commande hors du régulateur.
3. Nettoyer les composants souillés du régulateur à l'aide d'un chiffon doux et peu pelucheux.
4. Préparer une solution détergente chaude (32-43 °C [90-110 °F]) (détergent enzymatique à pH neutre ou détergent alcalin non enzymatique), en suivant les instructions recommandées par le fabricant.
5. Faire tremper les composants souillés du régulateur dans la solution détergente préparée pendant au moins une minute.
6. Retirer et inspecter les joints toriques. Les éliminer et les remplacer s'ils sont endommagés.
7. Utiliser une brosse douce à poils de nylon, ou l'équivalent, pour frotter les éléments suivants :
  - Surfaces exposées des composants du régulateur et des joints toriques, lorsqu'ils sont immergés, pendant au moins 30 secondes ou jusqu'à ce que toute la saleté visible ait été retirée.
  - Lumière intérieure du régulateur au moins trois fois (entrée et sortie), éliminant toute saleté visible des poils de la brosse.
8. Rincer les composants nettoyés du régulateur à l'eau courante potable chaude (32-43 °C [90-110 °F]) pendant au moins 30 secondes.
9. Laisser les composants du régulateur sécher à l'air libre.
10. Stériliser les composants du régulateur selon les indications suivantes :
  - Stérilisateurs à élimination dynamique de l'air : 4 minutes à 132-135 °C (270-275 °F)
  - Stérilisateurs par déplacement de gravité : 30 minutes à 121-123 °C (250-254 °F)
11. Laisser sécher la charge pendant 30 minutes avant de la retirer du stérilisateur. S'assurer que les composants du régulateur sont complètement secs avant de poursuivre.



## Stérilisation du régulateur du HVE et de la canule à salive (suite)



**ATTENTION** Utiliser uniquement du lubrifiant silicone sur les joints toriques noirs des instruments A-dec. Les produits à base de pétrole endommagent les joints toriques de façon permanente.

12. Avant utilisation, lubrifier les joints toriques avec du lubrifiant à base de silicone A-dec et réassembler le régulateur.
13. Réinstaller le régulateur sur le manchon du cordon.
14. Actionnez plusieurs fois les commandes du HVE et de la pompe à salive pour vous assurer qu'elles tournent correctement.

## Embouts du HVE/de la canule à salive



**REMARQUE** Choisir des embouts compatibles avec les ouvertures du HVE et de la canule à salive. Voir « Connexions des embouts du HVE/de la canule à salive A-dec » à la page 17 pour les caractéristiques techniques.

### Embouts jetables

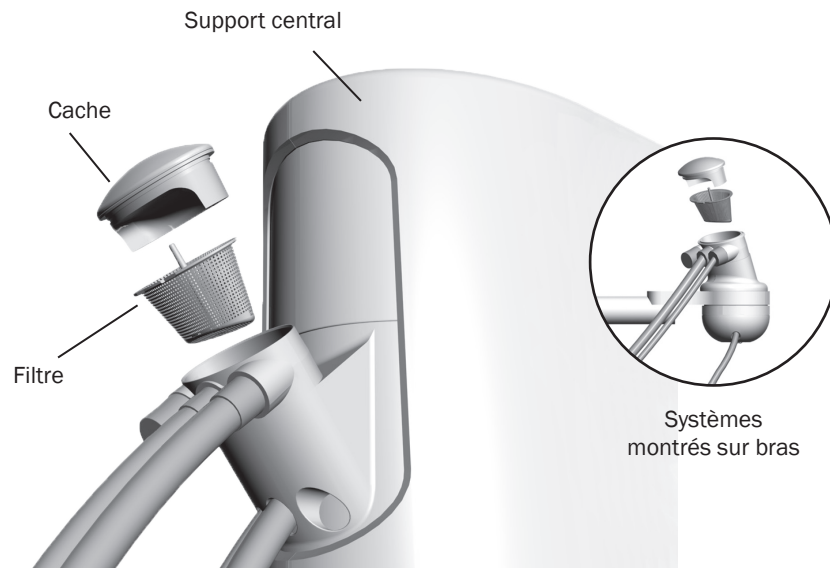


**ATTENTION** Les embouts jetables du HVE et de la canule à salive ne sont pas stérilisables et ne doivent pas être réutilisés.



Remplacer les embouts jetables du HVE et de la canule à salive après chaque utilisation.

## Collecteur de solides



Le collecteur de solides empêche l'entrée de solides dans le système d'aspiration central. Pour garantir une succion adéquate et maintenir la stérilité de la salle de traitement, jeter et remplacer le filtre du collecteur de solides au moins deux fois par semaine.



**ASTUCE** Pour remplacer les filtres du collecteur de solides, contacter un distributeur A-dec agréé local et commander la pièce Pinnacle réf. 5512 ou A-dec réf. 11.1284.01.

Pour remplacer le filtre du collecteur de solides :

1. Coupez l'aspiration ou ouvrez la commande du HVE.
2. Retirer le couvercle et le filtre du collecteur de solides.
3. Jetez le filtre conformément aux réglementations locales en vigueur.
4. Inspecter le joint torique du couvercle du collecteur, le remplacer si nécessaire et le lubrifier avec du lubrifiant au silicone A-dec selon les besoins.
5. Insérez un filtre neuf dans le collecteur et remettez le couvercle en place.



**AVERTISSEMENT** Un risque infectieux existe. Suivre les protocoles d'asepsie pour éviter toute contamination croisée.

# Caractéristiques techniques



**REMARQUE** Les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans préavis. Les réglementations peuvent varier selon le pays. Pour plus d'informations, contacter votre distributeur A-dec agréé.

## Exigences minimum concernant l'air, l'eau et l'aspiration

Air : 71 sL/min (2,5 scfm) à 550 - 860 kPa (80 - 125 psi) minimum

Eau : 5,7 L/min (1,5 gpm) à 410±140 kPa (60±20 psi) minimum

Aspiration :

(humide) : 255 sL/min (9 scfm) à 34±7 kPa (10±2 pouces de Hg)  
minimum

(sec) : 340 sL/min (12 scfm) à 16±3,5 kPa (4,5±1 pouces de Hg)  
minimum

## Connexions de l'embout du HVE/de la canule à salive

HVE 11 mm standard : Diamètre intérieur 11 mm (0,433 po)  
(pour embouts HVE standard)

HVE 15 mm (grand diamètre) : Diamètre intérieur 15 mm (0,591 po)  
(pour embouts HVE de grand diamètre)

SE 6 mm standard : Diamètre intérieur 6 mm (0,236 po)  
(pour embouts SE standard)



**IMPORTANT** Pour connaître les caractéristiques électriques, l'identification des symboles et les autres exigences réglementaires, consulter le document *Informations réglementaires, caractéristiques techniques et garantie* (réf. 86.0221.01), qui est disponible dans la bibliothèque de documents à l'adresse [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).



 **Siège social d'A-dec**

2601 Crestview Drive  
Newberg, OR 97132  
États-Unis

Tél. : 1.800.547.1883 aux États-Unis/Canada  
Tél. : +1.503.538.7478 hors États-Unis/Canada  
[www.a-dec.com](http://www.a-dec.com)

**A-dec Australie**

Unit 8  
5-9 Ricketty Street  
Mascot, NSW 2020  
Australie  
Tél. : 1.800.225.010 en Australie  
Tél. : +61 (0)2 8332 4000 hors de l'Australie

**A-dec Chine**

A-dec (Hangzhou) Dental Equipment Co., Ltd.  
528 Shunfeng Road  
Qianjiang Economic Development Zone  
Hangzhou 311106  
Zhejiang, China  
Tél. : +1.503.538.7478

**A-dec Royaume-Uni**

Austin House  
11 Liberty Way  
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ  
Angleterre  
Tél. : 0800.ADEC.UK (2332.85) au Royaume-Uni  
Tél. : +44.(0).24.7635.0901 hors du Royaume-Uni



86.0308.01 Rev H  
Date de publication 25/02/21  
Copyright 2021 A-dec, Inc.  
Tous droits réservés.